

A nyelvismereti és az olvasott szövegértés teszt megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 50 perc.

**Írja a válaszokat a lap alján található megoldólapra!**

**A megadott szavak sorrendjének megváltoztatásával alkosson mondatokat. Minden szót használjon fel úgy, hogy a szavak megadott alakján ne változtasson. A mondatok első szavát megadtuk. (10x2) 20 p.**

Pl.: connu / dans / est / français / le / Le / patriotisme / monde.  
Le patriotisme français est connu dans le monde.

1. citoyennté, / demande / déposerai / je / la / obtenir / Pour / une
2. Aux / députés / élections / élisent / gens / législatives, / les / les
3. a / France / La / présidentiel / régime / un
4. bénéficient / de / différentes / familles / Les / nombreuses / prestations / sociales
5. a / à / attentat / eu / hier / l'explosif / lieu / Un
6. aéroports / aux / de / Les / mesures / renforcées / sécurité / seront
7. annulée / conférence / est / La / le / nucléaire / programme / sur
8. ce / de / États-Unis / Les / leurs / pays / retireront / troupes
9. d'honneur / dans / invités / la / les / Recevez / salle
10. à / délivré / frontière / la / Le / sera / visa

### **MEGOLDÓLAP**

**A megadott szavak sorrendjének megváltoztatásával alkosson mondatokat. (10x2) 20 p.**

1. Pour
2. Aux
3. La
4. Les
5. Un
6. Les
7. La
8. Les
9. Recevez
10. Le

## MEGOLDÓKULCS

**A megadott szavak sorrendjének megváltoztatásával alkosson mondatokat. Minden szót használjon fel úgy, hogy a szavak megadott alakján ne változtasson. A mondatok első szavát megadtuk. (10x2) 20 p.**

1. Pour obtenir la citoyenneté, je déposerai une demande.
2. Aux élections législatives, les gens élisent les députés.
3. La France a un régime présidentiel.
4. Les familles nombreuses bénéficient de différentes prestations sociales.
5. Un attentat à l'explosif a eu lieu hier.
6. Les mesures de sécurité seront renforcées aux aéroports.
7. La conférence sur le programme nucléaire est annulée.
8. Les États-Unis retireront leurs troupes de ce pays.
9. Recevez les invités dans la salle d'honneur.
10. Le visa sera délivré à la frontière.

*Az olvasott szövegértés és a nyelvismereti teszt megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 50 perc.*

*Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd oldja meg a feladatokat!  
Szótár nem használható.*

Deux explosions et de violentes manifestations ont ébranlé vendredi 2 janvier 2009 en fin de soirée la ville kosovare de Mitrovica. La première détonation a détruit sept voitures près d'un bar de la partie à majorité serbe de Mitrovica, a rapporté samedi la police. Des Serbes en colère ont alors incendié deux commerces albanais à Bosnjacka Mahala, quartier à majorité albanaise situé dans la partie serbe de Mitrovica. Alors que les pompiers venaient éteindre les flammes, un engin explosif a détoné. "Six personnes, dont trois pompiers, ont été emmenées à l'hôpital pour y être soignées. Leur état est stable", a déclaré Marko Jaksic, le directeur, serbe, de l'hôpital de Mitrovica.

Les tensions sont vives dans la ville entre la majorité albanaise et la minorité serbe depuis que le Kosovo a proclamé son indépendance de la Serbie en février 2008. Environ 20 000 Serbes vivent dans le nord de la ville et considèrent toujours Belgrade comme leur capitale, refusant de reconnaître les autorités kosovares. L'agression, mardi, d'un adolescent serbe, blessé par deux jeunes Albanais, a encore aggravé les divisions entre les deux communautés. Malgré l'arrestation des deux agresseurs, des centaines de Serbes ont depuis manifesté leur colère en mettant le feu à des commerces albanais et en s'en prenant aux véhicules immatriculés au Kosovo.

La Force multinationale (Kfor) de l'Otan au Kosovo et des éléments de la Mission de l'Union européenne (Eulex) ont en conséquence renforcé leur présence dans le quartier de Bosnjacka Mahala pour prévenir de nouveaux incidents, a indiqué le porte-parole de la police locale Besim Hoti. Samedi matin, la situation dans le nord de Kosovska Mitrovica était relativement calme.

Le Monde, 2009.01.03.  
1485 n

**Írja le a megoldásokat a megoldólapra!**

**I. A szöveg alapján adjon rövid választ az alábbi kérdésekre! (5x2) 10 p.**

1.	Que s'est-il passé le 2 janvier 2009 à Mitrovica?
2.	Où est-ce que la première détonation a fait des dégâts?
3.	Comment les Serbes ont-ils réagi?
4.	Que s'est-il passé pendant que les pompiers travaillaient?
5.	Combien de blessés est-ce qu'il y avait au total?

**II. A szöveg alapján fejezze be a mondatokat. (5x2) 10 p.**

1.	En février 2008, le Kosovo...
2.	Pour les Serbes, Belgrade...
3.	Mardi, un adolescent serbe...
4.	Les deux agresseurs albanais ont été arrêtés, mais les Serbes continuent à...
5.	La Kfor et la Mission de l'UE sont intervenues pour...

**MEGOLDÓLAP**

**I. A szöveg alapján adjon rövid választ az alábbi kérdésekre!**

**(5x2) 10 p.**

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

**II. A szöveg alapján fejezze be a mondatokat!**

**(5x2) 10 p.**

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

## MEGOLDÓKULCS

**I. A szöveg alapján adjon rövid választ az alábbi kérdésekre! (5x2) 10 p.**

1.	Des explosions <b>(1p)</b> et de violentes manifestations ont ébranlé <b>(1p)</b> la ville.
2.	Près d'un bar. <b>(2p)</b>
3.	Ils ont mis le feu <b>(1p)</b> à deux magasins albanais <b>(1p)</b> .
4.	Un engin a explosé. <b>(2p)</b>
5.	Au total, il y avait six blessés. <b>(2p)</b>

**II. A szöveg alapján fejezze be a mondatokat! (5x2) 10 p.**

1.	... a proclamé son indépendance. <b>(2p)</b>
2.	... reste toujours la capitale de la Serbie. <b>(2p)</b>
3.	... a été attaqué <b>(1p)</b> par deux jeunes Albanais <b>(1p)</b> .
4.	... exprimer leur colère. <b>(2p)</b>
5.	... prévenir de nouveaux incidents. <b>(2p)</b>

*Foglalja össze magyarul, 70-80 szóban (a cím nélkül) az alábbi szöveget. Feltétlenül térjen ki az aláhúzott részekre. Általános egy- és kétnyelvű szótár használható.  
A közvetítés és az íráskészség feladat megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 70 perc.*

### **Vers une détente\* américano-russe**

Après sa rencontre de ce matin avec Joe Biden, Sergeï Ivanov, le puissant patron du conseil national de la sécurité à Moscou, vient de donner une conférence de presse très intéressante. Elle annonce une détente entre Washington et Moscou. Ivanov juge « très positif » le discours de Joe Biden, dans lequel, hier, le vice président a dit que l'Amérique était prête à « reset » (redémarrer à zéro) les relations entre la Russie et l'Amérique. Il a ajouté: « Il y a aux Etats-Unis et en Russie de nouveaux leaders, jeunes, qui peuvent avoir un regard neuf sur la grande quantité de problèmes qui se sont accumulés entre nos deux pays. »

Il a précisé qu'il était « prudemment optimiste. Attendons de voir. Nous devons être réalistes. Il est évident que l'administration Obama veut fortement changer les choses entre nos deux pays et nous sommes prêts à coopérer avec elle. » Selon lui, les discussions de ce matin ont d'abord et avant tout porté sur les armements stratégiques nucléaires offensifs.

Un haut responsable russe nous a dit officieusement que ces discussions devraient commencer dans un mois ou deux.

Le Nouvel Observateur, 08.02.2009.  
902 n

\* détente = enyhülés

### Értékelési szempontok

- |   |        |
|---|--------|
| a) szakmai feladatteljesítés, tartalmi kivitelezés: | 10 p./ |
| b) szakmai nyelvhasználat:                          | 5 p./  |
| c) szakmai kommunikatív hatás:                      | 5 p./  |

---

**összesen:** **20 p./**

## Megoldási javaslat

A ma reggeli Joe Biden-nel történt találkozáját követő sajtótájékoztatón Szergej Ivanov, orosz nemzetbiztonsági főnök pozitívan értékelte amerika partnere nyilatkozatát, amely szerint, Amerika kész tiszta lappal indulva újraépíteni a két ország közötti kapcsolatokat. Mindkét részről a fiatal vezetők új szemléletmódja segíthet az eddig felhalmozódott problémák megoldásában.

Mindazonáltal Ivanov mérsékelt optimizmust mutatott, mert bár Obama jelentős változásokat akar, a nem hivatalos értesülések szerint egy-két hónapon belül kezdődő tárgyalások tárgyát mindenekelőtt a nukleáris és támadó fegyverek képezik majd.

75 szó

*Olvassa el a háttér-információt, majd a megadott tíz szóból öt felhasználásával alkosson rövid szöveget kb. 80 szó terjedelemben.*

*Egy- és kétnyelvű szótár használható.*

*Az íráskészség és a közvetítés feladat megoldására együttesen rendelkezésre álló idő 70 perc.*

Írjon hivatalos levelet/e-mailt egy nyelvországi ingatlanügynökségnek, amelyben kifejti, hogy főnöke, hazája külképviseletének követségi tanácsosa, aki egy éve már a nyelvországban dolgozik, lakást szeretne cserélni. Ismertesse főnöke ezzel kapcsolatos igényeit, amelyek szorosan kapcsolódnak a munkájához.

*Használjon fel ötöt az alábbi szavak közül! A megadott szavak (szókapcsolatok) sorrendje nem meghatározó.*

1. agent immobilier
2. centre
3. enfant
4. famille
5. meublé
6. mission
7. pièce
8. quartier
9. réception
10. spacieux

Értékelési szempontok

- |   |       |
|---|-------|
| a) szakmai feladatteljesítés, tartalmi kivitelezés: | 5 p./ |
| b) szakmai nyelvhasználat:                          | 5 p./ |
| c) szövegalkotás, koherencia:                       | 5 p./ |
| d) nyelvhelyesség:                                  | 5 p./ |

**összesen:** 20 p/